

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Contre les brusques attaques du gel**

# **BARRA FROST C**

**Dosage 1%**

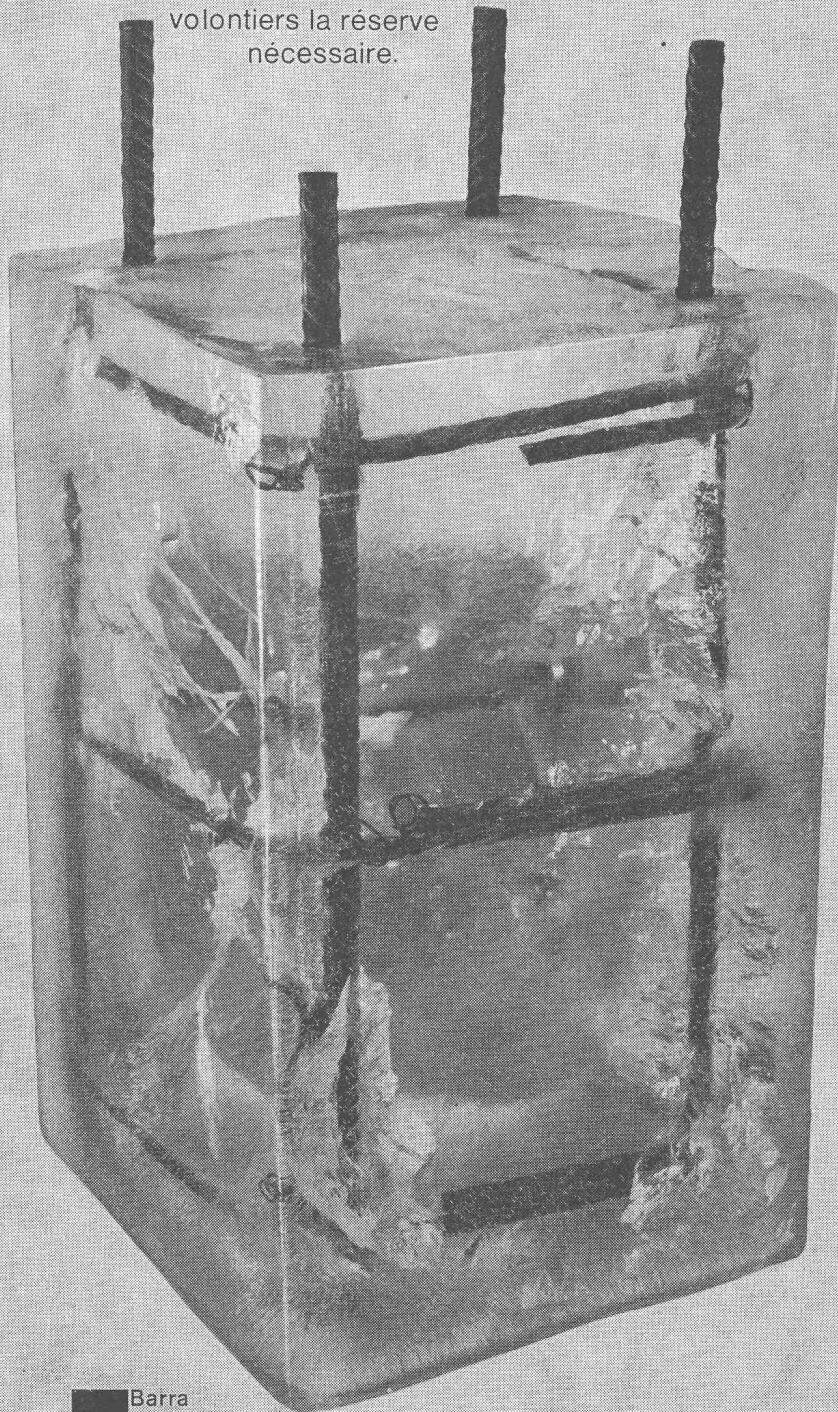
Bien sûr, le béton n'a pas la propriété  
de se transformer en glace... Mais  
de sournoises attaques de froid  
peuvent réduire à néant votre travail et votre  
profit. En une seule nuit! A titre préventif en hiver,  
ajoutez 1% de BARRA FROST C au béton frais. BARRA FROST C,  
l'antigel exempt de chlore, évite la formation de poches de glace. Jusqu'à  $-10^{\circ}\text{C}$ .

De plus, BARRA FROST C plastifie le béton et accélère son durcissement initial.  
BARRA FROST C est également l'antigel idéal pour le mortier de ciment.

Ne vous confiez pas à la loterie de l'hiver. Mettez plutôt sur BARRA FROST C et mettez  
ainsi la sécurité de votre côté. BARRA FROST C à portée de main diminue d'autant le risque.

Approvisionnez-vous dès aujourd'hui.

Votre fournisseur vous livrera  
volontiers la réserve  
nécessaire.



**MEYNADIER**

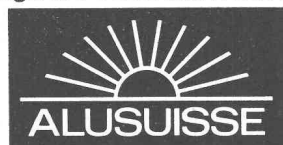
Lausanne, Zurich, Berne, Lucerne, Bellinzzone, Coire.

$$\begin{aligned}
 M_{max.} &= \frac{(q+p) l^2}{14.3} = \frac{(1.5 + 0.5) 11.4^2}{14.3} = 15.4 \text{ mto} \\
 \sigma_{max.} &= \frac{M_{max.}}{W} = \frac{1540}{570} = 2.70 \text{ to/cm}^2 \\
 \sigma &= 2.70 \text{ to/cm}^2 \gg \sigma_{adm.}
 \end{aligned}$$

**Seul l'aluminium vous offre ici la solution...**

le poids propre devant encore être réduit.

Alusuisse dispose de plusieurs alliages de construction qui, malgré un faible poids, présentent une résistance élevée et sont, de plus, faciles à usiner. Les bases de calcul et les possibilités d'application ont été mises au point par Alusuisse lors de recherches longues et poussées. Elles sont à votre disposition. Utilisez à votre avantage les matériaux Alusuisse et le service technique Alusuisse.



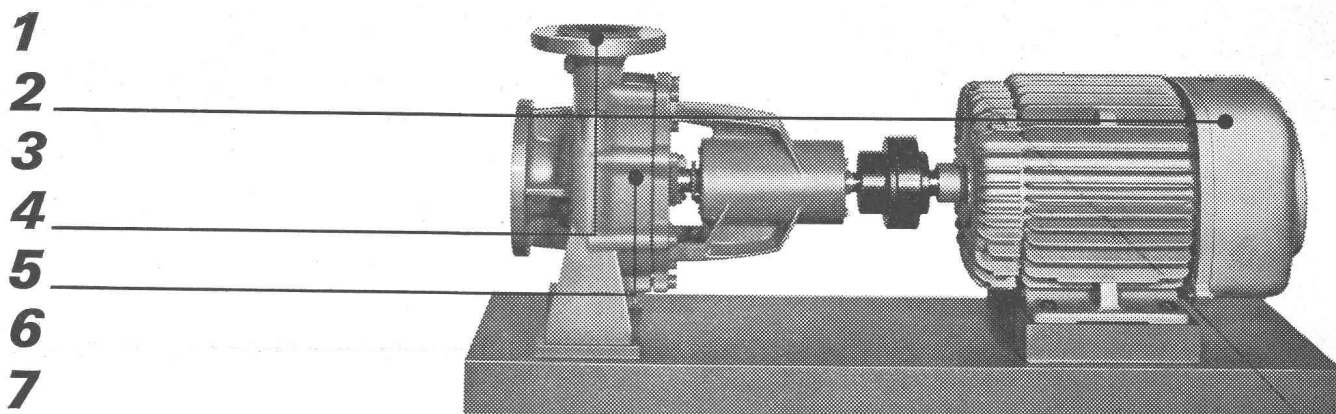
Aluminium Suisse SA, Département de vente 8048 Zurich, téléphone 051/54 80 80



# Sulzer présente:

## type AZ

la nouvelle pompe à basse pression  
normalisée, type AZ  
pour l'industrie, l'artisanat et  
les entreprises publiques  
pour des débits allant jusqu'à 85 l/s  
et des hauteurs de refoulement  
jusqu'à 90 m



Avec la nouvelle pompe normalisée à basse pression, type AZ, nous vous offrons un produit d'une construction des plus modernes pour laquelle nous avons tenu compte de nos longues années d'expérience, ainsi que des exigences demandées aujourd'hui dans la pratique

A part notre exécution de base pour eau froide, nous livrons aussi des pompes adéquates

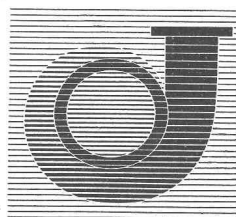
- ☐ pour de l'eau chaude jusqu'à 140°C avec presse-étoupe refroidi
- ☐ pour eau de condensation avec eau de barrage de source indépendante

D'autres variantes standard sont

- ☐ exécution avec paliers lisses pour marche silencieuse
- ☐ presse-étoupe avec joint mécanique au lieu de tresses

Considérez les avantages que vous offre notre nouvelle série de pompes:

- 1 Frais d'achat réduits
- 2 Groupes complets avec moteur électrique et plaque de fondation livrables à brefs délais
- 3 Boîte de construction simplifiant le stockage des pièces de rechange
- 4 Tubulure de refoulement centrale – permet une disposition symétrique des conduites
- 5 Révision simple – Les conduites demeurent fixées au corps, car le démontage des pièces du rotor se fait du côté entraînement
- 6 Rendement élevé – frais d'exploitation réduits
- 7 Exécution robuste – peu de probabilité de réparation et longue durée de vie



Sulzer Frères S.A.  
Section Machines  
12, av. Fraisse, 1006 Lausanne  
Téléphone 021/27 59 22

Sulzer Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse  
Téléphone 052/81 11 22

**SULZER**

# cosmopolitan

A l'aise et plein d'assurance dans tous les pays du monde.

Habitué aux conférences; aujourd'hui à Paris, demain à New York. Habitué aussi à voyager en voiture, en avion, en TEE. Ces businessmen savent traiter les affaires avec diplomatie. Leur mode de vie est empreint d'un dynamisme dont ils font preuve en toute circonstance – car ils sont de fervents adeptes du «cosmopolitan way of life».

cosmopolitan – c'est aussi un manteau de classe internationale.

Cette exclusivité des Vêtements Frey coûte 225 francs. Exclusif, le dessin moderne en chevrons l'est incontestablement, lui aussi (100% pure laine vierge).

VETEMENTS

**Frey**

cosmopolitan  
– distinction  
du bon goût.

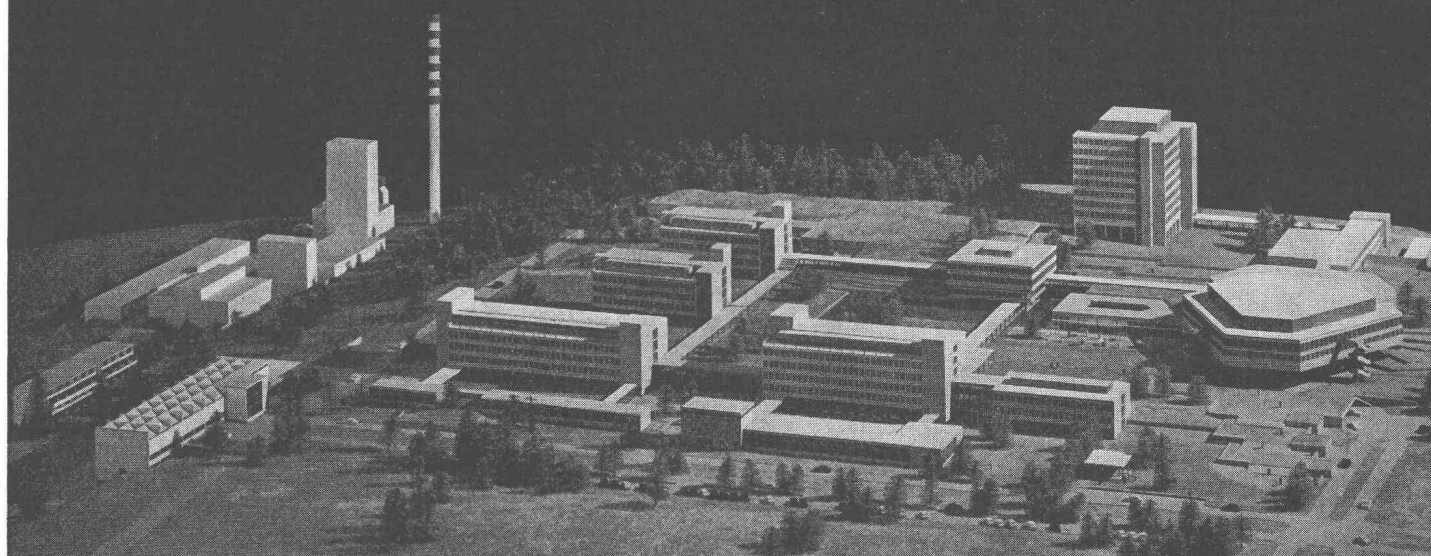


D & M

Jetez donc un coup d'œil dans nos vitrines de Bienne, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Sion, Vevey, Aarau, Baden, Bâle, Berne, Burgdorf, Coire, Glaris, Lucerne, Olten, Saint-Gall, Schaffhouse, Soleure, Sursee, Thoune, Winterthour, Zoug et Zurich.



# demain...

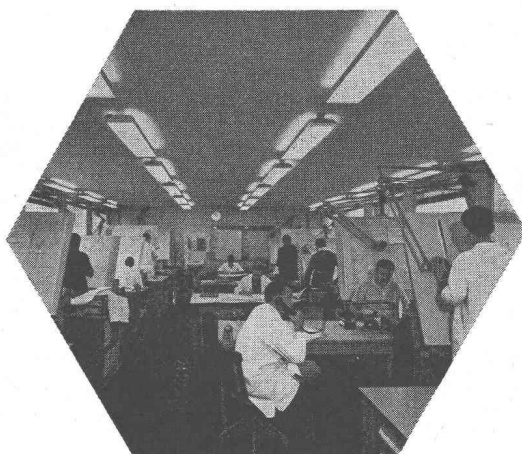


Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich — Physikneubau. Arch.: A. Steiner/W. Gehry.

...cette importante extension des installations de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich offrira à nos futurs cadres scientifiques les possibilités qu'exige le monde au seuil du XXI<sup>e</sup> siècle.

Il est clair que l'équipement aérotechnique de locaux où se forme l'élite de demain doit répondre aux critères les plus sévères. C'est à Technicaïr que les responsables en ont confié la réalisation partielle, imitant en cela de nombreux maîtres d'ouvrages importants en Suisse.

Raison décisive de ce choix : l'activité du département de recherches Technicaïr où de nombreux spécialistes du froid, du chaud, de l'acoustique et du réglage analysent le problème pour trouver la solution optimale en fonction des données économiques. Les très importants calculs qu'exigent ces



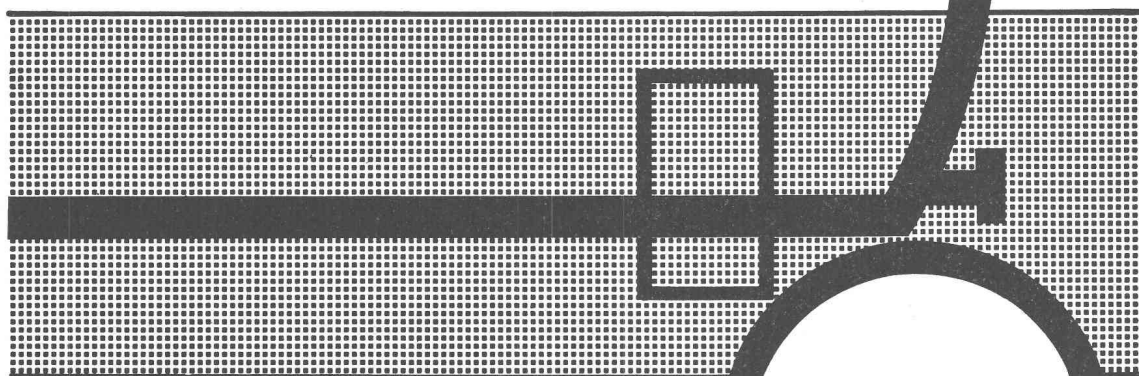
Genève - Lausanne - Fribourg - Sion  
Bienne - Berne - Zürich - Lugano

## technicaïr

études sont confiés à l'ordinateur électronique de l'entreprise. Les résultats théoriques sont ensuite vérifiés dans des laboratoires équipés pour la définition des poussières, les mesures phoniques, de débits, de pressions et de températures. L'analyse systématique des résultats en exploitation permet de formuler des valeurs sûres pour des équipements dont le faible encombrement et la disposition judicieuse assurent un emploi rationnel des volumes.

Alliés aux vastes possibilités d'un matériel dont la normalisation est très poussée, cette étude individuelle des problèmes de climatisation et de dépoussiérage est garante d'une solution économique signée Technicaïr — l'entreprise parfaitement équipée pour la gamme complète des techniques du froid et du chaud.

## Protection des eaux contre les infiltrations d'huiles minérales



Selon des estimations modérées, 5 tanks d'huile de chauffage sur 1000 ont des fuites; c'est exactement 5 de trop.

Mais les ravages du temps dus aux intempéries et à la corrosion continuent si des mesures de protection efficaces ne sont pas prises.

Non seulement l'huile qui fuit imprègne pour toujours parois et planchers, mais les infiltrations dans les nappes d'eau souterraines provoquent des catastrophes toujours plus nombreuses, qui ont des répercussions financières désastreuses.

C'est pourquoi le Département fédéral de l'intérieur a mis en vigueur, à partir du 1er mars 1968, les «Prescriptions techniques» de base pour la protection des tanks de tout genre, dont les fuites pourraient souiller les eaux potables.

Nous avons résumé ces «Prescriptions techniques» dans une brochure facile à consulter. Elle est la première à vous apporter des propositions pratiques pour une protection correspondant aux prescriptions légales. Nous vous l'adresserons volontiers sans frais, sur demande.

C'est une contribution d'INERTOL SA à la protection de nos eaux potables.

# INERTOLSA

Produits anticorrosifs  
8400 Winterthur  
Tösstalstrasse 62, Téléphone 052 29 33 21  
Service Technique



Immeuble de la Société Coopérative d'Habitation « Le Carillon ». Architectes-ingénieurs : Honegger frères, Genève. Photo Bouverat.

# Stavia-Luxe

**Store à rouleau insonorisé constitué par  
l'assemblage de lames tubulaires,  
renforcées, en aluminium prélaqué.  
Aération et lumière réglables à volonté  
sans l'emploi de projections.**



**Construction** — Tablier robuste et rigide, finition impeccable. Lames creuses, renforcées par une double paroi intermédiaire.

**Fonctionnement silencieux** — Insonorisation très poussée : l'intérieur des coulisseaux est revêtu de matière plastique insonorisante.

**Pratique** — Lames ajourables à volonté jusqu'à une surface de 3,5 m<sup>2</sup>. Abaissé, mais en position « ajourée », le store Stavia-Luxe tubulaire permet une aération efficace des locaux et un réglage à volonté de la lumière. En position fermée, l'obturation est totale.

**Economique à l'usage** — Inusable, inoxydable, impu-  
trésicible et incombustible, il n'exige qu'un entretien  
minime tout en offrant une protection insurpassable  
contre le soleil, la réverbération, la pluie, le vent, l'indis-  
crétion et le bruit.

**Quatre types de tirage** — Manœuvre manuelle des plus  
faciles, à sangle, chaînette ou manivelle. Commande élec-  
trique pour exécution de grand luxe. Le tirage par mani-  
velle est assuré à l'aide d'un treuil qui fonctionne silen-  
cieusement, à l'abri des poussières et des débris, dans un  
boîtier métallique et inoxydable.

**A Estavayer**, nous usinons la majorité des pièces et  
mécanismes destinés à la fabrication de stores vénitiens  
et de volets à rouleau.

**Sans supplément de prix** — Tous les volets à rouleau  
Stavia-Luxe sont équipés d'axes métalliques peints à l'anti-  
rouille. Des galets en matière synthétique graphitée, résis-  
tants à l'usure, assurent la douceur, la régularité de la  
rotation ainsi que la facilité de la manœuvre.

**Coloris** — En stock, grand choix de coloris résistants aux  
intempéries. Pour grandes séries, teintes spéciales sur  
demande.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur notre  
production industrielle de volets à rouleau Stavia-Miluxe ou  
Stavia-Luxe, demandez l'envoi des prospectus détaillés. Par  
la même occasion, procurez-vous le prospectus Sundrape qui  
vous documentera sur les caractéristiques de notre nou-  
veauté, le rideau à lames verticales orientables en tissu plastifié.



## Lamelcolor sa

1470 Estavayer-le-Lac Téléphone (037) 63 17 92